

# ESCON

## «Readme» Version Firmware

Édition 2021-08

Il est indispensable que les informations suivantes soient lues / comprises / respectées!

### INDICATIONS CONCERNANT LA VERSION

Servo-contrôleurs	Numéro de commande	Version du hardware	Version du firmware	
			Actuelle	Première édition
ESCON Module 24/2	466023	0x2200	0x0160	0x0150
ESCON 36/2 DC	403112	0x2000	0x0160	0x0100
ESCON 36/3 EC	414533	0x2100	0x0160	0x0120
ESCON Module 50/4 EC-S	446925	0x2300	0x0160	0x0140
ESCON 50/5	409510	0x2500	0x0160	0x0110
ESCON Module 50/5	438725	0x2400	0x0160	0x0130
ESCON Module 50/8	532872	0x2700	0x0160	0x0151
ESCON Module 50/8 HE	586137	0x2700	0x0160	0x0151
ESCON 70/10	422969	0x2600	0x0160	0x0130

### INFORMATIONS IMPORTANTES

La fonctionnalité des appareils ESCON est définie par le système d'exploitation interne (appelé *firmware*). Le firmware est soumis à un développement permanent dans le cadre d'un processus d'amélioration continu, il est donc actualisé régulièrement.

- Les appareils ESCON sont livrés avec la version du firmware la plus récente.
- Une nouvelle version peut comporter des fonctions supplémentaires ou étendues, ou alors disposer de fonctions améliorées relevant de la sécurité, dont la compatibilité avec d'anciennes versions est éventuellement limitée.
- Il est possible d'actualiser l'appareil à l'aide des versions les plus récentes du firmware et de l'«ESCON Studio» (l'interface utilisateur graphique de maxon pour servo-contrôleurs ESCON). Les mises à jour et la version la plus récente de la documentation sont disponibles à l'adresse <http://escon.maxongroup.com> pour être téléchargées.

---

*Avant de télécharger une nouvelle version, vérifiez qu'elle est compatible avec l'appareil que vous utilisez actuellement. En cas d'hésitation, veuillez demander conseil à maxon.*

---

- «ESCON Studio» vous permet de lire les versions du firmware et du hardware de votre appareil.
- Des versions plus anciennes sont également disponibles sur demande.

- Utilisez l'option *Firmware Update* de l'interface «ESCON Studio» pour installer la dernière version du firmware.
- Attention, il relève de la responsabilité de l'exploitant de faire en sorte que l'appareil soit utilisé avec la version de firmware adéquate. En cas d'hésitation, demander conseil à maxon.

*La société maxon ou ses représentations ne peuvent en aucun cas être tenues pour responsables des dommages (comme par exemple, sans que cette liste soit exhaustive, un dysfonctionnement de l'appareil et/ou d'un équipement ajouté, une interruption de la production, etc.) résultant de l'incompatibilité des versions de firmware et/ou du caractère aberrant de certaines combinaisons version firmware/version hardware.*

## ÉVOLUTION DES VERSIONS

Version 0x0160 (date d'édition 2021-08)		
<b>Modifications</b>	Paramètres	«Température étage de puissance» ajouté comme paramètre
	Paramètres	Paramètres par défaut modifiés pour éviter la surchauffe du moteur en cas de fonctionnement sans configuration
	Enregistreur de données	États d'entrée/sortie numériques rendus disponibles
<b>Élimination d'erreurs</b>	Vitesse réelle	Correction de la mesure en état désactivé et d'arrêt
	Régulateur de vitesse	Différentes optimisations et améliorations, en particulier à vitesse nulle
	Régulateur de courant	Supervision de polarité de codeur corrigée. Différentes améliorations et optimisations.
	Entrées numériques	Retard des commandes de régulation d'entrées numériques réduit

Version 0x0151 (date d'édition 2017-04)		
<b>Propriétés</b>	Introduction	ESCON Module 50/8 ESCON Module 50/8 HE

Version 0x0150 (date d'édition 2014-11)		
<b>Propriétés</b>	Introduction	ESCON Module 24/2
	Fonctionnalité RC Servo	Introduction entrée de signal RC Servo (durée d'impulsion MLI) pour valeur de consigne vitesse/courant, offset et limitation de courant
	Rampe de vitesse	Introduction aux possibilités de réglage avec entrée analogique
<b>Modifications</b>	Paramétrage régulateur	Comportement optimisé pour les moteurs EC sans capteur
	Capteur de vitesse	Capteurs à effet Hall, mesure de la vitesse améliorée
	Entrées analogiques	Échelle optimisée
	Limitation de courant	Limitation de courant améliorée pour la régulation de vitesse
<b>Élimination d'erreurs</b>	Rampe de vitesse	Comportement rectifié pour les valeurs de rampe très faibles

## Version 0x0140 (date d'édition 2013-10)

<b>Propriétés</b>	Introduction	ESCON Module 50/4 EC-S
<b>Modifications</b>	Capteur de vitesse	Capteurs à effet Hall, mesure de la vitesse améliorée

## Version 0x0130 (date d'édition 2013-04)

<b>Propriétés</b>	Introduction	ESCON Module 50/5 ESCON 70/10
	Sorties numériques	Introduction de la fonction «Comparateur de courant»
<b>Modifications</b>	Paramétrage régulateur	Améliorations
<b>Élimination d'erreurs</b>	Valeur de consigne MLI	«Erreur valeur de consigne MLI hors plage admise» sporadique éliminée.

## Version 0x0120 (date d'édition 2012-09)

<b>Propriétés</b>	Introduction	ESCON 36/3 EC
<b>Modifications</b>	Paramètres	Définition de la polarité moteur/capteur à effet Hall modifiée (concerne uniquement les moteurs ne correspondant pas au standard maxon)
	Paramétrage régulateur	Améliorations

## Version 0x0110 (date d'édition 2012-04)

<b>Propriétés</b>	Introduction	ESCON 50/5
<b>Modifications</b>	Paramétrage régulateur	Améliorations

## Version 0x0100 (date d'édition 2011-10)

— Compatible uniquement avec «ESCON Studio» Version 1.0. —

<b>Propriétés</b>	Introduction	ESCON 36/2 DC
	Toute étendue de fonction	Première édition

Le présent document est protégé par des droits d'auteur, même sous forme d'extrait. Toute réutilisation de ce document, qu'il s'agisse d'une reproduction, d'une traduction, de la reproduction sur microfilm ou d'un autre traitement électronique dépassant le cadre stricto sensu de la protection des droits d'auteur, est interdite sans autorisation écrite de maxon et peut faire l'objet de poursuites judiciaires. © 2021 maxon. Tous droits réservés. Sous réserve de modifications.

CCMC | ESCON «Readme» Version Firmware | Édition 2021-08 | DocID rel10254

maxon motor ag  
Brünigstrasse 220  
CH-6072 Sachseln  
+41 41 666 15 00  
[www.maxongroup.com](http://www.maxongroup.com)